

The Yokohama Specie Bank Ltd.
 Bm. MITRE 559 — Escritorio N.º 505-506
 Casilla de Correo 662
 Buenos Aires

取扱事務

- 輸出入爲替
- 送金及支拂爲替
- 郷里送金
- 圓貨定期預金

横濱本店勘定
 六月以上年四分五厘

御注意
 換算取扱当日相場
 営業時間八午前十時
 ヨリ午後三時迄
 (土曜日正午迄)

横濱正金銀行
 アエノスアイレス支店
 バルトロメイト街五五九
 (エスクリトリア五〇五五〇六)

U. T. 33, Av. 2015
 " " " 2016

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL
 EN JAPONES
 Director: T. MIDZUNO
 Redacción: USPALLATA 981
 Buenos Aires
 U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

S. ANDO
 INTRODUTOR DE
"KATOL"
 MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
 POLVO INSECTICIDA
 - O -
"MUSITOL"
 MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
 DE LAS PLANTAS
 Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54
 U. T. 38 - 1402, Mayo U. T. 66 - 3601, Flores
 BUENOS AIRES

M
Matsuura Trading Co. Ltd.
 IMPORTADORES
 Artículos Generales del Japón

LAVALLE 641. Escritorio 107
 U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
 YOKOHAMA

購讀料

- 一月 一帯五十仙
- 三月 四帯五十仙
- 六月 九帯
- 一年 十八帯

発行所
 亜尔然丁時報社
 アエノスアイレス市
 クスバギタ街九八番
 電話七〇五二(アエノス)

神戶までブエノス・アイレスから六十八日
 日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向ブエノス・アイレスを出航します。船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎ 船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

船賃 神戶又は横濱迄

一等	九二〇
二等	六五〇
三等	三四五

ベツ

○ 日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話バラツカス一七三六番) へ御照會願ひます ―

LAMPOR & HOLT LTD.
 SARMIENTO 443 U. T. RETIRO, 4971 AL 74 BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias
 Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso
 U. T. Mayo 3511

ALMIRANTE BROWN 1347 (Boca)

診察時間
 午後五時より
 全十時まで
 日曜日は
 午前十時より
 全十二時まで

淋病、梅毒、尿道炎、皮膚、生殖器、腎臓、専門

日本人患者には特に親切丁寧な脚取計ひ致します。

内外時報

第十回

聯盟総会開く

二日、五十三ヶ国の代表者参加の理事会議長ハルシマ代表同会の下開会式を挙げて、総会議長の選挙を行ったが、サルバドル共和

は、同会日の席上、目下英米間に於て、進捗せしめつ、ある海縮問題に關し、聲明するはあり、英米兩國は全世界を新規定に

ブリアン氏 経済聯盟の要を説く

五日聯盟総会に於て、佛首相ブリアン氏は曰く、ロカール條約も不戰條約も其は聯盟の発

後なる聯盟將來の仕事は、ただ多くある。即ち、戦争停止のためには、後者國も後者國も脅威する位の用意を整へなければならぬ。

また、軍縮のみならず、平和の保障充分なりと云ふべからず、経済的軍縮、即ち列國の經濟聯盟の要あり。是れ軍縮實行と共に世界平和のため緊要事

曖昧模糊たる 露支關係

世日紛争勃發前の状態恢復を基礎條件として、支那はロシア側の要求に應じ、和議開始に決した。前東清鐵道

回教徒とユダヤ人の 争鬭續く

パレスチーナ國內に於けるアラビア回教徒のユダヤ人襲撃事

件は、回教徒の鎮靜するに至らざるは、回教徒の襲撃にユダヤ人回教徒の襲撃に

回教徒はユダヤ人の立退いた空家を掠奪して、焼く、押つたが、英軍の出動により漸く鎮壓された。数千のユダヤ人は政變

暗眼病の流行 広島縣隊で

世日東京發電によれば、広島縣隊に發生せる暗眼病は、猛烈な勢を以て蔓延し、前週中に患者六百に上り、内百五十名は容態危篤なりと。

イ号搜索隊引返す

北極の氷上に機体と共に行衛不明となつたイ号ア号の隊員を隊搜索の目的を以つて、今年五月初のよりスピツベルゲン近海

紫に從事して、あつた船底の捕鯨船ハイメンスカイン号は、数ヶ月の搜索も何等の手掛を得る能はず、断念して引揚げるの途に就いた。同隊にはアルベール・ニ技師を隊長とする伊國搜索隊が乗組んでゐる。

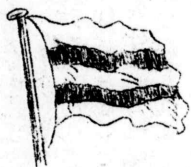
ツエ伯号と 米独同定期飛行計画

米國レックハーストと起点として世界一週に成功したツエ伯号は、去土曜日同市發、獨本國に帰來した。ツエ伯号は、米獨同の定期航空会社設立運動のため、米國に居残り、置動の効し、明後年四月定期飛行開始の運びに至るであらうと、同始期の選ばれるのは、之に使用する飛行船數隻建造に十四ヶ月を要するためである。

現在の計画は、米獨同飛行のみに限られ、伯林、東京間は未だ計画なし。二期計画は、歐洲と南米間、三期は、南米と格と行つてあらうと。

御知らせ

謹啓、先般、エスエス線に於て、病歿致候、森田即郎の遺留品一切、今因故人主人より送附致し、候に就而、明手續も相済み候に就而、明八日(日曜)午後二時、市内、チマルカス街一八五番、森田宅に於て、法會相営み申上、同方障御繰り合せの上、何卒御末會の程、待上、申上、 敬具 九月二日 森田 市兵衛 瀨股 盛造



日本郵船株式会社

鎌倉丸 九月十四日入港 九月十四日出帆
備後丸 九月十六日入港 九月十六日出帆
詳細は左記へ御向合せ下さい
ラムポートホルト会社
サルミエント街 四四三
電話 四九七一(テラセ)
富崎商店
電話 一七三六(ハツマツ)

Table with shipping schedule: KAMAKURA MARU (4/ Sep), Saldra (14/ Sep), BINGO MARU (6/ Oct), Saldra (16/ Oct)

雑報

明日曜 午後一時より(カスターニオン街一四六ニ茶集)野球練習を行います 練習希望者歓迎!

日本野球團 選手各位

日本庭球倶楽部

春季第一回試合開始

本七日より日本庭球クラブは Torneo de Clasificación de Campeóns として第一回春季試合を開催する事になった。

因にこの試合は今後の好例として毎年全クラブの年中行事の一に加へ俱楽部基金の増収を計ると共に、この試合の成績によりかねて懸案のクラブランキングも定めの引續き行はれるハンディキャップ試合の基準にする由

会則改正委員会

来る十二日(木)夜 日金々館に於て会則改正委員会開催

るべしと。

曙倶楽部の練習 一時中止

生徒約十五名に約二ヶ月間ハイレ教授を行つて来た、アウローラ倶楽部は大体の教授も終つたので八月限り一先づ中止する事になった。

邦人の花園経営

佐藤東在氏は市内エルゲラ街二六六番にハルゲラを経営すべく目下準備中。

だるま亭移轉

チヤカブコ街七七〇番へ エドラス街の日本料理店だるま亭は、商業繁昌の結果、今までの処では手狭を感じ、今四拡張のためチヤカブコ街七七〇番へ引き移つた。

電話は従前通り一五三七(フエノルデン)である。

商船会社

日本行一等運賃値上

フエノスアイレスから日本までの船の一等運賃は今まで千四百ペソのところ、本月より千四百八十ペソに値上りした。

三洋、舞三は従前通り。

南大線ロンチマンポに於て

蔬菜園果樹栽培に 好適地が賣却される

コンスタンスン駅から僅か四分で達するロンチマンポ駅の西方拾丁余の処に在る、サセローテ(各ローテ)面積は一丁歩余の土地が、来る十五日(日)午前十時から、エンリケララーゴス商会(事務所市内サンマルティン街四五九)の手で、賣却される。土地は高燥で、蔬菜園や果樹園にはもつまいの所である。それに近々ロンチマンポとフエノス市の間に敷かれる石畳道路も通ずる筈であるから、地價の騰貴は疑いなく條件は非常によく、有利子百二十ヶ月の月賦拂ひである。尚詳細は本紙六七頁に亘る広告に記載してある。

人事

△望清 職改 去る八日退社
△岡盛 職改 ペルガミンノより 一日出 四日退社

廣業に入事人物

都合により洗濯店、好條件にて同胞の方に譲り致したし、委細面談

ホエド街 一〇五二 電話一四五七(ミート)

移轉御知らせ

だるま亭 今因左記へ移轉致しましたから、何卒倍旧の御引立てを願ひます。

チヤカブコ街七七〇 電話一五三七(フエノルデン)

新荷着

かにの罐詰(二〇) 赤貝(〇九〇) 焼松茸(二〇) 福神漬(〇五〇) マテ貝(二〇) 浅草(二〇) たけのこ(二〇) 浅草(二〇) のり佃煮(〇七〇) 塩こんが(三〇) 中將湯(三〇) 干し魚(四〇) フリム(〇八〇) 自色美濃水(二二〇) 美濃白粉(二二〇) 美濃水(二二〇) 御注文品は運賃致し、御中 市内スワレス街一三〇〇 電話一〇八九(ハチカカ)

中川商店

求ム!

若き獨身者の自動車 運轉手至急入用 委細面談 エルサンダリア街一五四四 富崎

求ム!

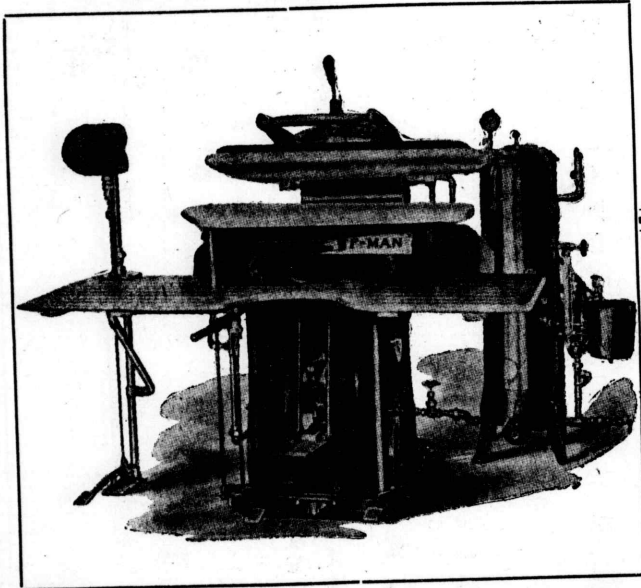
一西語解せるマンドルル一名 一洋服ブランド見習一名 至急入用委細面談 サンタフェ街二七五八 鶴

子守至急雇入れたし

身元確實、身体強健なる 十八才以上の邦人婦女を求む 月給よし 西語を知らぬ者にも差支へなし 姓名在社

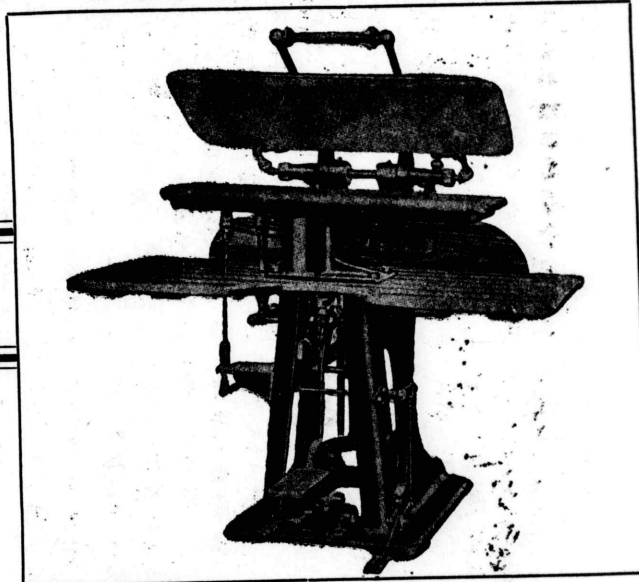
テイントレリア譲りたし 方言チヤカブ機その他諸具付 格安にて日本人の方にお譲り致したし、委細面談 市内フエノルデン街一五九六 (ハルゲラ街の角)

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

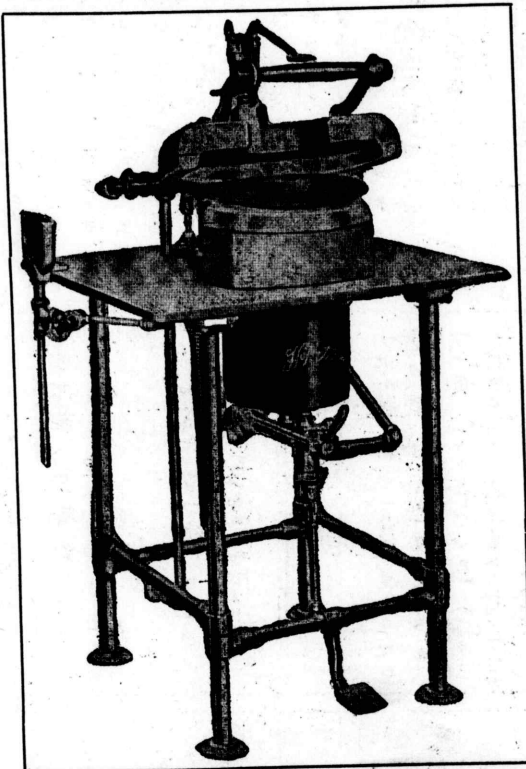
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con el
famoso aspirador

The Hoff-Man



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA
EL PROBLEMA DE MUCHAS
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-
DAR A OTRO TALLER PARA
PLANCHAR O CONFORMAR LOS
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en
donde tendremos el mayor gusto
en darle mayores datos y precios
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes, o sea
trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

27 QUINTAS EN LONGCHAMP-F.C.S.

土地賣却 (蔬菜園・果樹栽培等に最適)

無利子百二十ヶ月の月賦にて

九月十五日(日曜日)午前十時より (ロングチャンプ驛前フランス商店に於て)

コンスタツシオン驛より僅か四十分

ロングチャンプ驛の西、約十五丁

ロングチャンプ驛よりブエノスアイレス市に到る石畳道路、近さうちに通づべき、既にフルサーコ迄完成せり。而て、この石畳道路完成のあかつき地價の騰貴は必然なり。土地は高燥にして、蔬菜園・果樹栽培等に適し、面積一町歩余のローテ、七、各ローテに通ざる道路あり。早いもの勝ちにして、希望者は数ローテをも合せて購入し得べく、僅少なる金額を以て、直ちに

地主となり得る月賦販賣の便法がある。

◎ 賣渡し條件

賣渡し假證書に署名の際月賦三ヶ月分を支拂ひ、正式證書交付の際、更に月賦三ヶ月分を支拂ふ事。正式證書は假證書交付の日より五日以内にブ市サニアル街四五九の事務所に於て交付するものとす。

其の月賦は、ポワンシアデブエノスアイレス銀行アドラー支店に於て、毎月一日乃至十日迄に納入の事

購入者は月賦十二回分を支拂ふと同時に土地の引渡しを受け、公證人アルベルトゴンサレス・ウエサーノ氏、これが書類の作成に應ずべし。

尚、地権は完全にして、賣渡手数料は二歩(2%)

Enrique D. Lagos y Cia.

祖国近状

五千八に上る 陸軍大異動

陸軍の定期異動は宇垣陸相最初...

任外武官異動発表

同時に発表された大公使館付武官の交代は左の通りである

前閣僚に對し 叙勲奏請

天岡賞勲局長は八日正午次口首相...

從三位勲一等 授旭日大綬章 從三位勲二等 授旭日大綬章...

国民一人當りの 國債と利子

最近大藏省の調査した所に依るに、我國の國債は大正七年以降...

一人當り 國債

年度 赤備遺額 (百万円) 一人當り (円)

Table with columns for Year (年度), Total Amount (赤備遺額), and Per Person (一人當り). Rows include years from 大正七 to 昭和二.

一人當り 利子

Table with columns for Year (年度), Interest (利子), and Per Person (一人當り). Rows include years from 大正七 to 昭和二.

即ち我が國民は「俺は一銭も借金がない」と思つてゐる...

新勅選四名

閣議で決定した新勅選議員四名の如し

- 警視總監 長岡隆一郎
警備次官 桑山鉄男
鐵道次官 八田嘉明
汽船事務 磯村登太郎

横濱に陸軍と

横濱市は帝都の一部の國境として...

満鉄で 廿四時間制採用

南滿州鐵道全社では列車の運轉その他業務上...

世界最初の企て

東京警視廳が 死刑人爲眞實研究室新設

近代科学の粹を集めて着々仕事を怠りて居る警視廳...

陸軍で新設の 藥劑總監

陸軍では今軍醫總監を新設する、事に不り...

山崎博士近況

地質学者として有名な理学博士山崎直方氏逝去

巡查の學歷

高知県に於ける警察官の素質は最近志願者が激増して優秀なものになり採用する結果著しく向上...

寢台を据え 暖房装置もし

囚人待遇を改善

司法省では囚人を優遇するたの新築する刑務所は全部鉄筋コンクリートに改め...

高松宮殿下御昇進
今年末海軍大尉に

高松宮殿下の御昇進は、今年末海軍大尉に就任される。殿下は、今年一月一日、海軍大尉に昇進された。殿下は、海軍中尉高松宮宣仁親王殿下に、今年一月一日、海軍大尉に昇進された。殿下は、海軍中尉高松宮宣仁親王殿下に、今年一月一日、海軍大尉に昇進された。

清水のトンネル

日本一の大工事

清水のトンネルは、日本一の大工事である。このトンネルは、長さ三万八千八百九十九尺（六哩一分）で、世界で最も長いトンネルである。現在、このトンネルの掘削作業は、激しい競争の中で進められており、予定通り完成見込みである。

芝居に帰った
九條武子夫人

九條武子夫人は、芝居に帰った。夫人は、去年以来、海外に滞在していたが、今年帰国し、芝居界に復帰した。夫人の復帰は、芝居界の大ニュースである。

沖運海外協会
移民収容所設立計画

沖運海外協会は、移民収容所設立計画を進めている。この計画は、海外からの移民を受け入れるための施設を建設することである。協会は、政府と連携して、この計画を実現しようとしている。

我が国最初の
はしけ式架橋

我が国初のはしけ式架橋は、熊本県高津線の架橋工事である。この架橋は、従来の架橋とは異なり、はしけ式を採用している。これは、日本の交通発展に大きく貢献した。架橋は、熊本県高津線の架橋工事であり、はしけ式を採用している。

唐人お吉が
歌劇に狂える

唐人お吉は、歌劇に狂える。お吉は、日本の歌劇界に大きな影響を与えた人物である。彼女の活躍は、多くのファンを魅了した。お吉は、日本の歌劇界に大きな影響を与えた。

由緒深き三田から
慶應義塾が移転

慶應義塾は、三田から移転した。この移転は、同校の歴史の中で重要な出来事である。移転後の三田キャンパスは、最新の設備を備えている。慶應義塾は、三田から移転した。

La Esperanza

SASTRERIA FINA DE MEDIDA
MENDOZA 2500 U.T. 1345 Belgrano

高華洋服店
フニス・ヘランサ
弊店は多年日本
人諸君より御愛
顧を蒙り居り
ます
便法も
あります
御一報お前の
カサフマンの
フレッドが見本
持参御伺ひ致し
ます
市內メンダサ街
二五〇〇
電ワ、三四五
ベルグラー

TINTORERIA PARISI

Limpieza "AL APLESTO" de Trajes
Y Vestidos TENIDOS EN GENERAL

Caller
854 - Yerbal - 854
U.T. Caballito 5351
LA MAS MODERNA DE SUD
AMERICA Se reciben trajes
por mayor y menor PIADOS PRECIO

染色工場
パリシ

市内ジェルバル街ハミロ
電話カ・サン
五三五一

税務署に睨まれた 一流カフェの女給

狂騒不音楽、眩惑的ダンスの大阪の大カフェ、規模をひろげたり、意匠の新奇を求めたり争って繁栄を講ずるに日も足らぬを備けの多いこと、税務当局も、今年度所得しらは、特にカネをいれられた。

少年の眼から 驚く大の胎児飛出す

榎木豊原町、七歳、南一丁目、豊原中学校二年生、豊原一(あ)と、六七歳頃から悩んでみた左眼の中の腫物を取らるべく榎木豊原病院眼科主任奥田寅助氏の診断を求め、切開したところ、中から驚く大の肉塊に毛髪皮膚を備えた胎児二、三個同位の胎児が飛出した。

女給税の新設

新設中に、七歳、南一丁目、豊原中学校二年生、豊原一(あ)と、三人三円程度、課税をする筈であるが結局、お客の方で、負担する結果となるであらう。

水泳新記録

玉川プールにて行はれた全日本水上選手権大会に於て明治大学の武村清選手は千五百メートル自由型で四分五十四秒で泳ぎ、日本国際新記録、日本新記録をつけた。

学生聯盟の 禁酒運動

日本学生非酒聯盟は夏休みに期して非酒宣傳に力をつけ、文部省に在るや、決議を出した。一学校附近に酒地帯としてカニエ、その他の酒類を販賣する店を一律禁すること。

東京市の新豫算

東京市の新財政政策は年額六百六十万円の増徴と断行の旨であるが、豫算総額は昨年より三千円減額、政府の方針を加味してあくまで、緊縮方針に終始し、新事業も一切中止し、五年程度は経常臨時部ともに五分の天引をなし

学生聯盟の 禁酒運動

女性質査のメンタルテストの返答を紹介する。下野の國の大将の名前「不敵條約が政界の病」とは何故かと言ふに、至つては、たの一人も満足に答へられず、「マッドナルド、ポルドウイン」は洋酒の名更に奇抜なのは「格闘」とは支那動亂に關係ある有名な武将だ、然し、さすがに「エグモ」に對する答だけは、どうやら同輩の口から出た。

水泳新記録

△前例珍らしい熱波襲来により東京地方は死者、狂者、溺死者続出のさまで警察への報告による八月十日の溺死者は六名、家出人は六十四名、百度の暑さに市中の草木はいまややれるばかり。

TIENDA Y MERCERIA
"KIMONO"
C. Pellegrini 1370
U. T. Plaza 1306
カネタサン
生命保険
会社
勸誘員
林甚次郎

市料理仕出し
かまぼこ調製
末廣亭
市内ハトリシオス街一九
電話五七三五(マルテン)


御料理 昭和館
御旅館 昭和館
館主 秋本春松
市内コリエンテス街二五二九
電話八七三六(クート)

清潔安値親切
カフエ店就職希望の方は
特に便宜を許ります
◎左記へ移轉致しましたら
相変らず御最良の程
お願ひ致します
市内メヒコ街一、四二〇
御下宿 菊水
主人 北島寛徳

春夏の季節向
新柄取りとろみきた
巾一報次弟見本
持参致しませ
價格大勉強

片山洋服店
タクアリ街丸
二階
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.

CASA CENTRAL
MERCEDES (Bz. Ab.) - U. T. 191

SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 199
PERGAMINO (F. C. C. A.) U. T. 190
LUJAN (F. C. O.) U. T. 199

カエ 東京
三浦 合資
本店メルセデス市
支店フニン市
支店ベルカミーン市
支店ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui

本日本
雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
白井知則

1876 RIOJA 1876

FABRICANTE DE
TAFILETES Y FORROS
PARA SOMBREROS
de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega

NUEVO DOMICILIO
BELGRANO 3201-5 (Esq. 24 de Noviembre)
U. T. 82 Mitre 8555

各種帽子專地
並に
「タフイレット」
製作販賣
田舎りの御注
文は速達致
します。

CAFE TOKIO
" "
HOSHIDA HROS

カエ 東京
星田 兄弟
TUCUMAN 1099

どうふにんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八八四
各種日本賣場も
有ります

Cafe JAPONES

CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)

SUCURSAL:
CHIVILCOY (F.C.O.)

吉澤佐之助
藤田友八

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO

義喜坪大
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO

上久保文吉
Bmó. Mitre 2511
U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"

Stgo de Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次
坂本栄次郎

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: GORRIENTES 2500 - U. T. 47 Cuyo 3907
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaí 5000
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES
染色店
宮崎雅光
東京
本店市内コリエンタ街
支店公サントラ街
二五〇〇

ALMACEN Y BAZAR
DE **T. NAKAGAWA**

SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

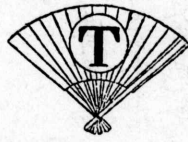
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スウレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラカス)
食料品、贈答品、台所道具
日本産品類直輸入一志す。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buzo Orden

日本御料理
會席兼に仕出し
餅、お茶、お菓子、
めん、うどん、そば、
ぜんざい、
だるま亭
格田清市
三トラス街一七三
電話五三三三(ピエ
ドラス)
出産、結婚、葬儀、祝儀、
作法、文、應、外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博し居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エルナンケリアス街
五五四番
電話。七三六番
(バラッカス)
電信番号。トミサキ
事務所
市内マガジネス街
一三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"
PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。〇六〇七。
(アエルデン)

BILLARES
BRUNSWICK
Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de
primera categoría
VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS
CANGALLO 1818 - Bs. Aires
U. T. 47, Cuyo 0240

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI
TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70
CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA
ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
ポタフーイ
市街セントレ
電話マール七七四〇番
府内哲夫

味噌醸造
醬油
たぐいその他香の物
西坂貫太
配達人
アウストラリア街
二〇一番
雜穀食料品商
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 - LIMA - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires

独之病院附
三日會顧問
区印
ムンシンカー

CAFE "TOKIO"
- DE -
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.

カシヤル市
カシヤル市
中間栄二

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3888, Avenida
續手関通
ライレモケリンエ

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0676

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の旅情
を慰むるに充分です
ジヤパンバー
市中パインチンゴ街
四七番
新垣徳衛大城水浦共
船員諸君は特に懇切丁寧は待遇也

日本式御料理
菊水
市内スイパチヤ街
八七八番

月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
仲下宿もいあります。